出賣

旺區舖位
正層九百尺廉租。SAFEWAY及銀行隔壁3247231或8746017或3214880

新屋自賣
雲東338片打東街歐洲巷師材料靚手工好三千餘呎價21萬餘歡迎參觀電3212838

自住屋賣
KILLARNEY區48街3235三房主人房有廚土庫完成價十四萬餘。電：4379606

旺舖急租
北溫大街有錢區特大廚窗買櫥傢俱工藝品租平可改營女裝9808066號4371149

舖位出租
內舖位適合寫字樓及零售。域多利夾54街二千四百尺月租一千下午三時后電3250182

旺舖出租
本汝比繁忙大街角店前大停車場租金公道合快餐店中西餐店或各行生意電五二〇。一二八九2746579

榮園出租
烈治文耕地7畝。膠屋7間。水電架捧齊全。種菜種花均可。電話：

寫字樓租
約二百尺至二千五百尺或更大。大小隨意。位居人街中心。查詢電話：二七八。四二零零

貨倉出租
新二千至五千呎貨倉或廠房連寫字樓租廉交通方便電江先生冷9416980恒生實業。

商業

孖屋自賣
唐人埠四年新孖屋上下層共五房兩廚兩廳分開電錶十六萬二千元。電話：吳8765988

出價就賣
漢堡店出讓西區百老匯街有車位適合夫婦經營無寓經驗午後二時電8743733溫太太。

全新好景大屋出售
4328 ONTARIO ST.
公園處27街。八睡房。開放二壁爐。雙車房、日間：731。萬九千。週六電4時。請至2經紀免問。
女皇浴室九間。
近四廿二時。
價下午0895

23組栢文出售
7年新樓宇。近OAK夾7街。每年總入息$176,000開價$1,700,000請電ART QUAN 273-8555或271-8518 MULTIPLE REALTY LTD.

栢文出賣
二樓特大一房廳單位。七百九十尺另騎樓。頂靚。近緬街。桓生公司李君：8793296

中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨本中心或致電687·0729與黃先生接洽。

建築商自賣
紅瓦頂新屋$163,000
五睡房兩廳 2,000
平方尺，近KINGSWAY及RENFREW巴士站
電327·2919

唐人街樓
15組三層栢文出讓每年收入三萬五餘開價18萬8千電蘇R8479414431M

屋主自賣
KILLARNEY區新屋。樓上三睡房樓下三睡房雙車房。經紀免問。請晚電：4356362

新盤
2649 CHARLES ST.
廚房廁所保養一流。四睡房全土地產。翻新九萬餘元。達新87348 3218。
屋價開價。庫存。直接傳呼：6331

訃告

先慈祁門溫鑽弟太夫人廣東東莞梨川鄉人氏不幸痛於一九八七年十二月廿八日下午七時卅分病逝中央醫院積閱享壽九十有餘歲不孝文耀等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九八八年一月十二日星期二上午十一時在暗士黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子「湘湖」
孤哀女慕貞 文耀 媳鍾就
壻「吳祖蔭」
淑英 壻尹力
「汝紅」
小冰 壻李志興
燕 壻謝樞仁
孫媳譚玉鳳
孫男震川 建新
大同
向高
敏加
東風
孫女務群孫壻嚴日昆
多嬌
淡雲孫壻朱兒
曾孫男光明 展榮 展浩
曾孫女寧康幸兒詠盈
外孫男吳鑫漢外孫媳鄭婉蓮
尹紹基
尹紹裘
尹紹昌
尹紹倫外孫媳譚瑞華
尹紹新
李泰偉
謝江
謝華
外孫女吳玉燕外孫壻鄭琪
吳綺雯外孫壻盧慶華
吳潤南外孫壻黃健強
吳慧嫻外孫壻劉容川
尹寶珠外孫壻韋達庭
尹美寶外孫壻關賜康
尹寶麗
李淑君
謝萍
外曾孫男吳嘉偉 嚴雷奴
盧耀明

訃告

劉舉輝
韋震邦
韋震輝
外曾孫女嚴寶珊 嚴寶琳
鄭智萍 鄭明
盧寶瑜
黃穎華 黃穎萍
劉瑩珠
劉明珠 吳嘉毅
吳嘉華 吳嘉敏
尹芝芝
任祁周沛 任婦李氏
任祁植艳 任婦盧氏
任女任孫
任孫女數十名 仝泣告

治喪處：No.102 338 E.HASTINGS ST.VAN.B.C.
電話：六八五·四六一〇

先慈朱門余珍秀太夫人廣東台山雞三八鄉仁洪里人氏不幸痛于一九八八年一月一日上午十二時四十分病逝聖保羅醫院與世長辭積閱享壽九十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇定于一月十二日（星期二）下午一點半在（暗市黨）安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖期夫「由燕」
孤哀子森棟媳謝秀勻
「森林」
孤哀女銀彩壻余榮高
銀雅壻余雄認
銀葉壻「黃馬良」
男孫煒榮孫媳鄧愛珊
進榮
群榮
女孫美莉
美華
曾孫男俊文
女靜文
外孫男余維強孫媳方珊瑚
維洪
外孫女珍珠孫壻李定能
珍玉
外孫男余燦活孫媳梁麗雲
余燦素孫媳朱素影
外孫女妙新孫壻李煥瑜
外孫男黃偉利孫媳黃燕芬
黃偉達
外孫女雷黃美容壻雷志華
外曾孫男女共十一名
仝泣告

治喪處22E.18 VAN,V5V 1C9
電話：874·4936

訃告

家慈陳門黃新喜太夫人台山三合黎澗滙龍里人於一九八八年一月五日下午四時卅分壽終於中央醫院積閱享壽八十有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇一月十五日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮同日出殯歸土卜葬伏市蘭墓園

恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子文健媳婦瑞珍
男孫俊傑孫媳吳惠美
俊彥 俊卓
俊達 俊強
女孫碧燕孫壻麥海華
曾男孫子立
曾女孫莉莉 小莉
外曾男孫麥家駿
外曾女孫麥少文
同泣告

喪宅：5675 MAIN ST.VAN.
電話：三二五·八九六一
治喪處：陳頴川總堂
至孝駕親公所
電話：六八三·三七一四
或六八一·五〇一八

哀謝

先嚴鄺公炳璇之喪經於一九八八年一月六日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人黃美玲
孤子宇昭
孤女淑貞 壻紀傳偉
淑芬
同叩謝

哀謝

先慈黃門蘇翠解太夫人之喪經於一九八七年十二月廿九日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙
宗親戚友教友世誼惠賜賻儀花圈慰問咭片並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

亡夫黃載田
子甘鑾媳婦黃岑惠琼
女逢喜女壻蘇復漢
孫男國賢、國基
孫女婉儀孫女壻溫玉銘
外男女孫七名
保儀
同叩謝

謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

哀謝

先室謝門馬氏碧珊太夫人之喪經於一九八七年十二月廿九日假座高齡喜雲殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於海景墓園 叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送且得謝氏宗親會協助治喪高誼隆情殁存均感謹此哀

杖期夫謝健文
哀女鳳儀 壻陳榮基
婉儀 壻余煒明
婉思
同叩謝

厚惠芳名 恕未臚列 敬祈原諒

謝

厚惠芳名 恕不稱呼 如有錯漏 祈為見諒

哀謝

先慈黃門蘇翠解太夫人之喪經於一九八七年十二月廿九日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙
宗親戚友教友世誼惠賜賻儀花圈慰問咭片並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子文健媳婦瑞珍
孫俊傑孫媳吳惠美
俊彥 俊卓
俊達 俊強
女孫碧燕孫壻麥海華
曾男孫子立
曾女孫莉莉 小莉
外曾男孫麥家駿
外曾女孫麥少文
同泣告

哀謝

先慈鄭楊拉妹太夫人之喪經於一九八七年十二月廿一日星期四上午九時在喜士定東街一二三五號高布雲殯儀館舉行出殯歸土安葬於科士蘭墓園叩蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀

孤哀子滿祥媳羅素娥
孫男冠彬孫媳黃杏芬
冠平孫媳孫雪紅
孫女慈貞 慈賢
曾孫男寶興 寶強 寶光
寶添 寶德 寶榮
曾孫女鳳英 鳳群 鳳娟
全叩謝

謝

厚惠芳名 恕未臚列 敬祈原諒

謝

鄭仲洲合家·鄭志康合家·洪美壽合家·黃潤財合家·陳官光·陳繼垣合家·陳效·黎煥榮合家·白沙灣婆·吳智常·羅金照·羅秀群·李慎滿·湯玉昆·周國桂·甘金祺·陳濱明·鄭順光·溫哥華花鋪·（素車）數輛·數十人·派利是·羅毅科·（扶柩）羅少倫·李慎滿·林玉潮·黎煥榮·黃伯如·陳官潮·

厚惠芳名 恕不稱呼 如有錯漏 祈為原諒

麗倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3
喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
恭喜發財 新年進步
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備 裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

新奇士花店
SUN K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結花球 婚花圈 花牌胞 光顧社 僑花定 特別製 歡迎

本報廣告 效力宏大

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明主歡迎 無任春季樹時花葉 長春季花圈 四季花牌 花結婚慶 結喜慶 承接花牌 樣式花圈 奉神花球 鮮花世界 手工藝品

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館為華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光送後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問關君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

S. C. I. C. 萬國殯儀
Forest Lawn-Ocean View墳場
好風水，永久地，不用起骨。特價預售，價錢平過溫哥華市。
華人代表潘戈龍Warren Poon
876-9190

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌插花

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
青樹盆景 柏花花盆 花藍花花 花球花圈 禮牌花